

# MODE D'EMPLOI

---

DOC NO. 487 19 45 35 REV. 00  
FR



## TD30-30

---

Wascomat provides efficient washers, dryers, flatwork ironers and wetcleaning systems in a size and model for every laundry and wetcleaning need!



**Wascomat** Laundry Equipment

1-800-645-2204 • [www.wascomat.com](http://www.wascomat.com)

FOR PARTS, SERVICE AND TECHNICAL ASSISTANCE CALL YOUR LOCAL WASCOMAT DEALER

# WASCOMAT CUSTOMER SUPPORT

Whether you need spare parts or technical advice to guide you to the source of a malfunction, our nationwide network of authorized dealers are able and ready to serve your needs, or call the Wascomat Customer Service Hotlines listed below.

## SPARE PARTS

**516-371-2000**

Before ordering parts, refer to the Wascomat spare parts manual (also available on [www.wascomat.com](http://www.wascomat.com)) to determine the part number(s) for the item(s) you need.

For quick service, please have the following information available:

1. Part Number of the item(s) you need.
2. Model of the machine.
3. Serial number of the machine.
4. Electrical data for the machine:
  - 120 or 208-240 Volt?
  - Single or three phase?
  - 50 or 60 Cycle?

To insure parts order accuracy, only fax or email parts orders are accepted:

- Fax: 516-371-4029
- email: [parts@wascomat.com](mailto:parts@wascomat.com)

## TECHNICAL SUPPORT

**516-371-0700**

For service information, first contact your local authorized Wascomat dealer.

Wascomat technical support can assist you or your technician to diagnose and repair your laundry machines over the phone. Please call from the location where the machines are installed (we suggest you use a cellular or cordless phone), and have the following information available:

1. Model of the machine.
2. Serial number of the machine.
3. Electrical data for the machine:
  - 120 or 208-240 Volt?
  - Single or three phase?
  - 50 or 60 Cycle?
4. An accurate description of the malfunction.

**To expedite parts order shipment, please use your credit card.  
We accept: American Express, Mastercard, Visa, Discover, Diner's Club.**

## WARRANTY CLAIMS

Wascomat's Technical Support staff will honor valid manufacturer's parts warranty claims providing your Wascomat machines are registered for warranty coverage upon installation. If they are not registered, you can validate your warranty claim by providing information about when and where you purchased the Wascomat machine(s), the model and serial number(s). Additional warranty proof may also be required.

461 Doughty Blvd., Inwood, N.Y. 11096-0338 | Sales and Administration – Tel: 516-371-4400 • Fax: 516-371-4204 • e-mail: [sales@wascomat.com](mailto:sales@wascomat.com)  
Spare Parts – Tel: 516-371-2000 • Fax: 516-371-4029 • e-mail: [parts@wascomat.com](mailto:parts@wascomat.com) | Technical Support – Tel: 516-371-0700 • Fax: 516-371-4029

En Mexico: Llame gratis a este numero 001-800-010-1010



### Règles de sécurité et avertissements

#### Utilisation du séchoir

- **Ne pas** faire fonctionner cet appareil avant d'avoir lu la plaquette d'instructions.
- **Ne pas** mettre des objets en mousse de caoutchouc, plastique ou autres matières caoutchoutées dans le séchoir.
- **Ne pas** l'utiliser pour le séchage de balais à franges ou d'objets ayant été en contact avec de l'essence, du kérosène, du cirage, de la graisse, des détergents combustibles ou des produits nettoyants tous usages.
- **Ne pas** utiliser le chauffage pour le séchage d'objets en mousse de caoutchouc ou autres matières caoutchoutées.
- **Ne pas** mettre des objets souillés par des liquides inflammables, des huiles végétales ou de cuisine dans le séchoir.
- **Ne pas** mettre des matières contenant des solvants inflammables dans cet appareil.
- **Ne pas** mettre les mains dans le séchoir avant que toutes les parties mobiles ne se soient arrêtées.
- **Ne pas** laisser les enfants jouer dans ou à proximité du séchoir.
- **Ne pas** faire fonctionner l'appareil lorsque les panneaux, couvercles ou protections ont été retirés.
- Sortir les objets secs immédiatement après l'arrêt du séchoir.
- Nettoyer le filtre à peluches conformément à la fréquence indiquée dans les recommandations du fabricant.

#### La zone autour du séchoir

- **Ne pas** stocker ou utiliser des liquides inflammables à proximité du séchoir.
- **Ne pas** stocker des produits chimiques ou utiliser des aérosols à proximité de cet appareil.
- **Ne pas** stocker ou utiliser des aérosols ou solvants de nettoyage à proximité du séchoir. Certains produits chimiques, utilisés dans les blanchisseries, contiennent du chlore (c'est le cas de certains liquides de nettoyage à sec, aérosols et eau de Javel). Exposés à la flamme, ces produits chimiques peuvent produire des fumées toxiques dangereuses pour l'Homme et très corrosives.
- **Ne pas** placer des objets sur ou s'appuyant contre cet appareil.
- **Ne pas** utiliser ce séchoir en présence de solvants de nettoyage à sec.
- Un séchoir à linge produit des peluches combustibles et il convient de maintenir la zone autour du séchoir exempte de peluches.

## AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** : Pour votre sécurité, il convient de suivre les informations fournies dans ce manuel afin de réduire au minimum le risque d'incendie ou d'explosion et d'éviter les dégâts matériels, les blessures ou la mort.

– **QUE FAIRE EN PRESENCE D'UNE ODEUR DE GAZ :**

- N'allumer aucun appareil.
  - Ne pas activer d'interrupteur électrique. Ne pas utiliser les téléphones dans le bâtiment.
  - Evacuer la pièce, le bâtiment ou la zone.
  - Appeler immédiatement le fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous n'arrivez pas à contacter le fournisseur de gaz, appelez les sapeurs-pompiers.
- L'installation et la maintenance doivent être effectuées par un installateur agréé, une entreprise de maintenance ou le fournisseur de gaz.

## Pour votre sécurité

Ne pas stocker ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'un quelconque autre appareil.

### **Règles de sécurité**

**Le séchoir est prévu uniquement pour le séchage de linge lavé à l'eau.**

**Le linge nettoyé à l'aide de produits chimiques ou de liquides inflammables ne doit pas être mis à sécher dans cette machine.**

**Sortir le linge du séchoir dès qu'il est sec. Cela empêche le linge de se froisser et réduit le risque de combustion spontanée.**

**Ne pas l'utiliser pour le séchage d'objets en mousse de caoutchouc ou matières caoutchoutées.**

**Ne pas l'utiliser pour le séchage de balais à franges\*.**

**Ne pas laisser les jeunes enfants utiliser le séchoir.**

**Ne pas arroser d'eau le séchoir.**

**Les installations mécaniques, électriques ou du gaz ne doivent être effectuées que par des installateurs agréés.**

**En cas de défaillances, prévenir le technicien responsable le plus vite possible, pour votre sécurité et celle des autres.**

**Séchoirs chauffés au gaz :**

**Ne pas installer le séchoir dans des locaux contenant des nettoyeurs à PERCHLORETHYLENE, TRICHLORETHYLENE ou HYDROCARBURES CHLOROFLUORES.**

**En présence d'odeur de gaz:**

**N'allumer aucun appareil.**

**Ne pas activer d'interrupteur électrique. Ne pas utiliser les téléphones dans le bâtiment.**

**Evacuer la pièce, le bâtiment ou la zone.**

**Prévenir la personne responsable de la blanchisserie.**

\*Ne concerne que les balais à franges contenant du polypropylène

## Sommaire :

Glossaire .....	8
Description du séchoir rotatif .....	9
Séchoir rotatif avec paiement du temps de séchage .....	10
Séchoir rotatif à commande manuelle - OPL .....	11
Programmes - Séchoir rotatif avec paiement du temps de séchage . . .	12
Séchoir rotatif avec paiement du temps de séchage .....	13
Programmes - OPL .....	14
Séchoir rotatif à commande manuelle .....	15
Codes d'erreur .....	16
Entretien .....	17

Le fabricant se réserve tous droits de modification des caractéristiques de construction et de matériel.

## **Glossaire**

### **Auto Stop**

Le séchoir rotatif s'arrête automatiquement lorsque le linge est sec.

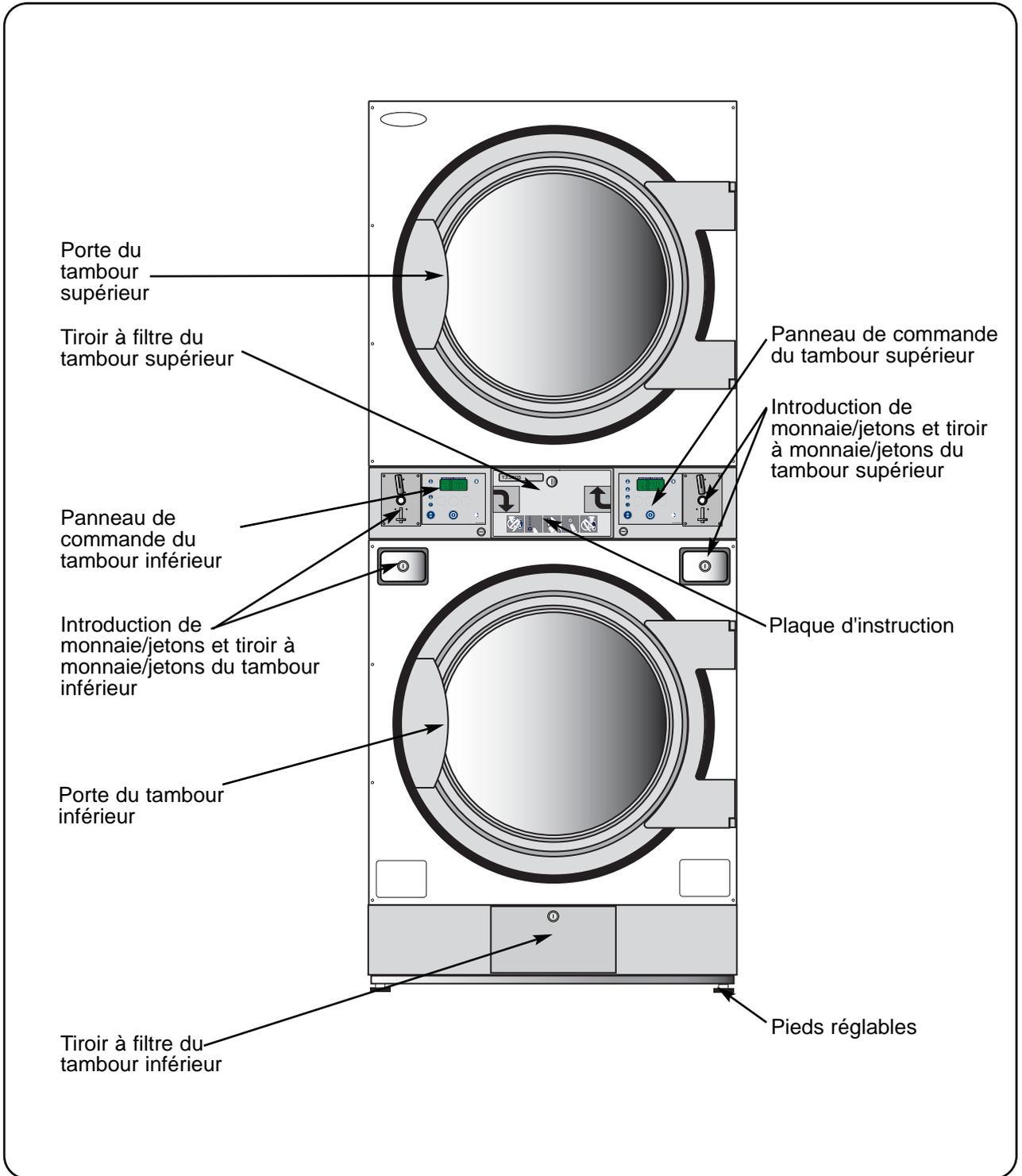
### **OPL (On Premises Laudry)**

Exemple: Buanderies pour Établissements divers.

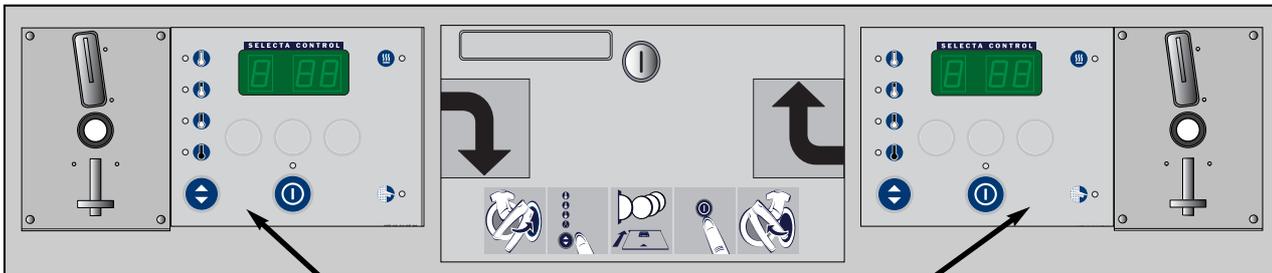
### **RMC (Residual Moisture Control)**

Séchoir rotatif avec contrôle d'humidité résiduelle.

Description du séchoir rotatif

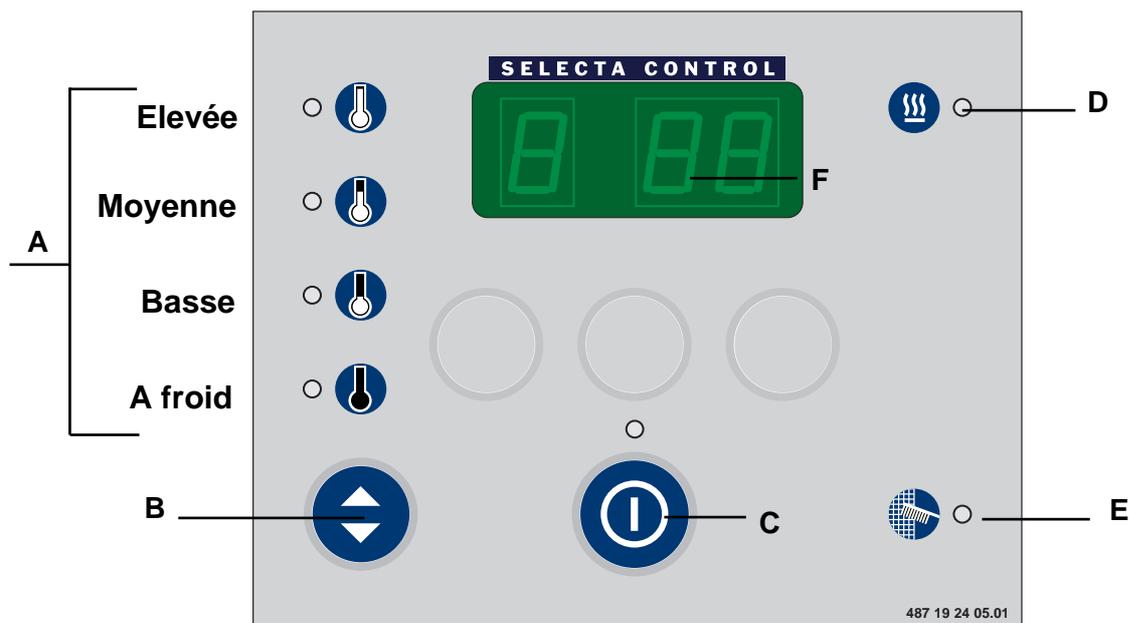


## Séchoir rotatif avec paiement du temps de séchage



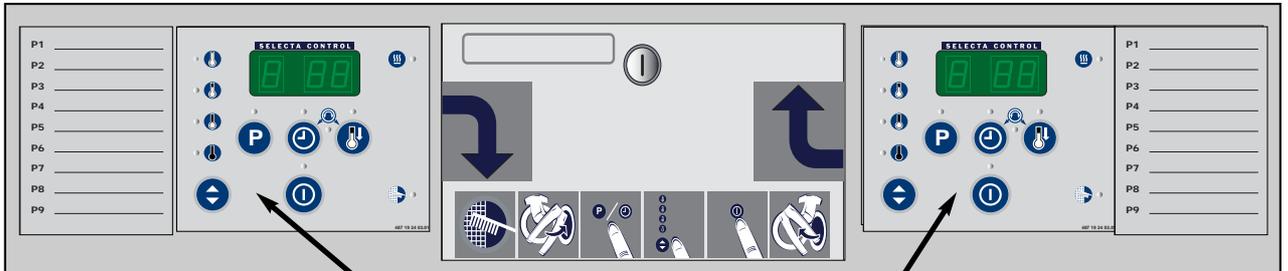
Panneau de commande du tambour inférieur

Panneau de commande du tambour supérieur



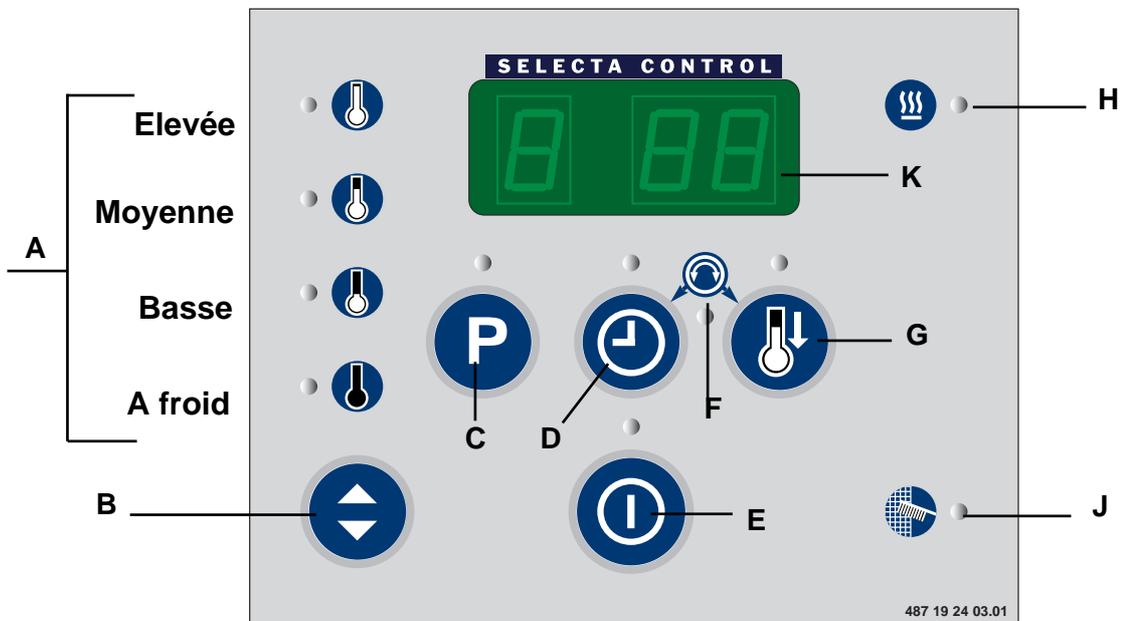
- A. Symboles correspondant à la température choisie.
- B. Sélecteur de température.
- C. Bouton marche/arrêt.
- D. Chauffage: le chauffage est en marche lorsque le témoin est allumé.
- E. Hors fonction.
- F. Indication de l'état du programme : **d** = séchage, **c** = refroidissement, -- = antifroissement

## Séchoir rotatif à commande manuelle - OPL



Panneau de commande du tambour inférieur

Panneau de commande du tambour supérieur



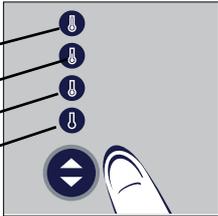
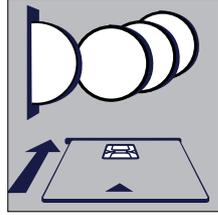
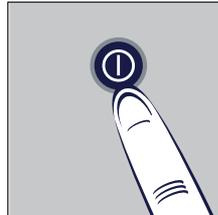
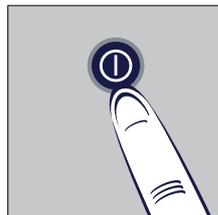
- A. Symboles correspondant à la température choisie.
- B. Sélecteur de température.
- C. Sélecteur de programme (bouton P).
- D. Bouton de minuterie : réglage du temps de séchage.
- E. Bouton marche/arrêt.
- F. Activer/désactiver l'inversion (Au séchoir avec inversions de sens).
- G. Le temps de refroidissement peut être modifié.
- H. Chauffage: le chauffage est en marche lorsque le témoin est allumé.
- J. Hors fonction.
- K. Indication de l'état du programme : **d** = séchage, **c** = refroidissement, **--** = antifroissement.

**Programmes****Séchoir rotatif avec paiement du temps de séchage****Températures**

<b>Elevée</b>	Sans repassage / lavage normal	Coton et textiles mélangés
<b>Moyenne</b>	Sans repassage / lavage normal	Coton et textiles mélangés
<b>Basse</b>	Lavage délicat / doux	Textiles délicats
<b>A froid</b>		Aération de couvertures, couettes et articles de literie

On obtient le meilleur résultat avec une charge pleine.

Séchoir rotatif avec paiement du temps de séchage

<p>1</p>	<p>Remplir le tambour de linge, fermer la porte.</p>			
<p>2</p>	<p><b>Sélectionner la température</b></p> <p>Elevée</p> <p>Moyenne</p> <p>Basse</p> <p>A froid</p>		<p><b>Elevée / moyenne:</b> Sans repassage / lavage normal.</p> <p><b>Basse:</b> Lavage délicat / doux.</p> <p><b>A froid:</b> Aération de couvertures, couettes et articles de literie.</p>	
<p>3</p>	<p><b>Paiement</b> Payer à l'aide de monnaie/jetons ou cartes.</p>			
<p>4</p>	<p><b>Mise en marche :</b> Appuyer sur le bouton marche/arrêt.</p>		<p><b>Le séchoir s'arrête automatiquement</b> à la fin du temps de séchage sélectionné.</p>	
<p>5</p>	<p><b>Arrêt :</b> Appuyer sur le bouton marche/arrêt ou ouvrir la porte.</p>		<p><b>Redémarrage :</b> Fermer la porte et appuyer sur le bouton marche/arrêt.</p>	<p><b>Les dernières minutes</b> du temps de séchage sont consacrées à la période de refroidissement (refroidissement du linge).</p> 
<p>6</p>	<p><b>Pour empêcher le linge de se froisser:</b> Vider le séchoir dès que le programme est terminé.</p>		<p>Si le séchoir n'est pas vidé immédiatement une fois le temps de séchage écoulé, un programme anti-froissement est automatiquement mis en route. Cela implique que le tambour tourne à intervalles courts de façon à éviter pratiquement au linge de se froisser.</p>	

## Programmes - OPL

### Programmes P 01 à P 09 du séchoir avec RMC

Programme	Degré de séchage	Textiles
P 01	Entièrement sec	Denim (jean)
P 02	Sec pour rangement	100% coton / mélange coton polyester / éponge
P 03	Sec pour repassage 5% humide	Polyester / nylon
P 04	Sec pour repassage 10% humide	Laine / soie
P 05	Sec pour repassage 15% humide	Viscose / acétate
P 06	Sec pour repassage 20% humide	Textiles mélangés
P 07	Séchage 10 min.	Tous types de textiles
P 08	Séchage 20 min.	Tous types de textiles
P 09	Séchage 30 min.	Tous types de textiles

### Programmes P 01 à P 05 du séchoir avec Auto Stop

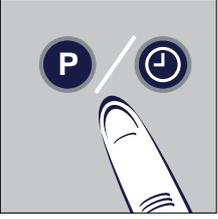
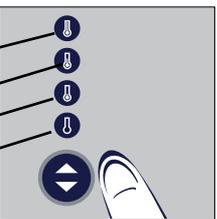
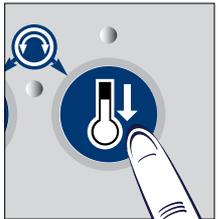
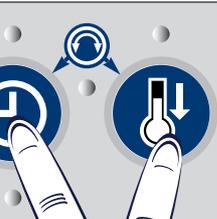
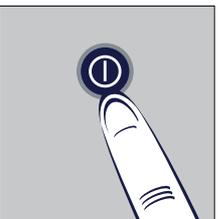
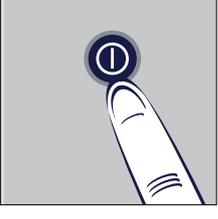
Programme	Degré de séchage	Textiles
P 01	Entièrement sec	Tous types de textiles
P 02	Sec	Tous types de textiles
P 03	Séchage 10 min.	Tous types de textiles
P 04	Séchage 20 min.	Tous types de textiles
P 05	Séchage 30 min.	Tous types de textiles

### Températures

<b>Elevée</b>	Sans repassage / lavage normal	Coton et textiles mélangés
<b>Moyenne</b>	Sans repassage / lavage normal	Coton et textiles mélangés
<b>Basse</b>	Lavage délicat / doux	Textiles délicats
<b>A froid</b>		Aération de couvertures, couettes et articles de literie

On obtient le meilleur résultat avec une charge pleine.

Séchoir rotatif à commande manuelle - OPL

<p>1</p>	<p>Vérifier que le tiroir à peluches n'est pas obturé.</p>		<p>Remplir le tambour de linge, fermer la porte.</p>	
<p>2</p>	<p>Sélectionner un programme avec le bouton P</p> <p>ou</p> <p>régler le temps de séchage sur la minuterie.</p>		<p>Sélectionner la température</p> <p>Elevée</p> <p>Moyenne</p> <p>Basse</p> <p>A froid</p>	
<p>3</p>	<p>Temps de refroidissement : modulable.</p>		<p>Activer/désactiver l'inversion :</p> <p>Appuyer simultanément sur le bouton minuterie et le bouton temps de refroidissement.</p>	
<p>4</p>	<p>Mise en marche : Appuyer sur le bouton marche/arrêt.</p>		<p>Le séchoir s'arrête : Automatiquement pour les programmes P lorsque le linge est sec.</p> <p>Pour la durée programmée, à la fin du temps de séchage sélectionné.</p>	
<p>5</p>	<p>Arrêt : Appuyer sur le bouton marche/arrêt ou ouvrir la porte.</p>		<p>Redémarrage : Fermer la porte et appuyer sur le bouton marche/arrêt.</p>	<p>Les dernières minutes du temps de séchage sont consacrées à la période de refroidissement (refroidissement du linge).</p> 
<p>6</p>	<p>Pour empêcher le linge de se froisser : Vider le séchoir dès que le programme est terminé.</p>		<p>Si le séchoir n'est pas vidé immédiatement une fois le temps de séchage écoulé, un programme anti-froissement est automatiquement mis en route. Cela implique que le tambour tourne à intervalles courts de façon à éviter pratiquement au linge de se froisser.</p>	

## Codes d'erreur

Le séchoir rotatif comporte un indication automatique des erreurs.

L'erreur sera indiquée sous forme d'un code clignotant sur l'afficheur.

Explication des codes d'erreur, voir le manuel Selecta Control.

En cas d'indication d'erreurs, il convient d'informer la personne chargée de la surveillance de la blanchisserie.

L'utilisateur peut cependant essayer lui-même de corriger certains codes d'erreur.

### Codes d'erreurs E05 ou E06

Les codes d'erreurs E05 ou E06 s'affichent par ex. si le moteur a subi une surchauffe.

Arrêter le séchoir et attendre 5 minutes. Le remettre en marche et choisir un programme.

Si cela n'y remédie pas et que le code d'erreur réapparaît, il convient de contacter la personne chargée de la surveillance de la blanchisserie.

### Code d'erreur E 12

Ce code d'erreur s'affiche par ex. si l'utilisateur a trop chargé le séchoir de vêtements trop humides.

Retirer quelques vêtements, fermer la porte et appuyer sur le bouton de marche. Si cela ne change rien et que le code d'erreur réapparaît, il convient de contacter la personne chargée de la surveillance de la blanchisserie.

### Code d'erreur E 15

Ce code d'erreur s'affiche par ex. si l'utilisateur a trop chargé le séchoir.

Retirer quelques vêtements, fermer la porte et appuyer sur le bouton de marche. Si cela ne change rien et que le code d'erreur réapparaît, il convient de contacter la personne chargée de la surveillance de la blanchisserie.

## Entretien

Effectuer l'entretien suivant à intervalles réguliers et en fonction de la fréquence d'utilisation.

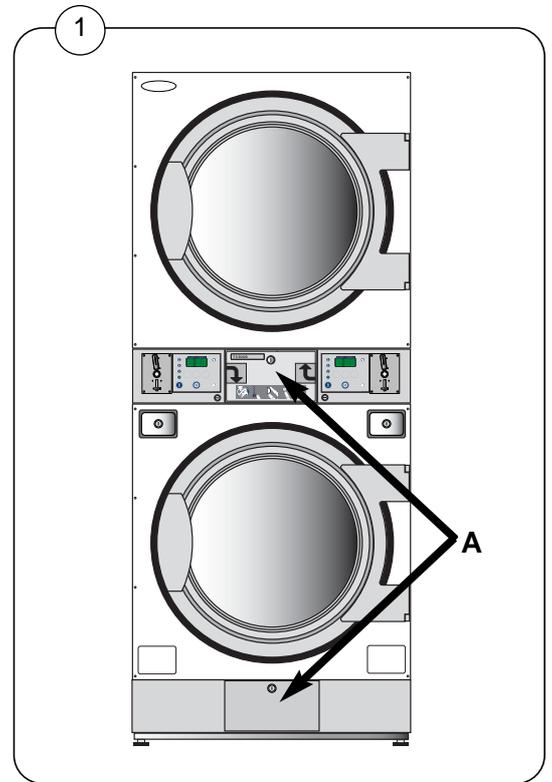
### Tous les jours

- Vérifier que le tambour s'arrête lorsque la porte de chargement ou le tiroir à peluches est ouvert.

Si le séchoir fonctionne lorsque la porte ou le tiroir à peluches est ouvert, la machine doit impérativement être mise hors service jusqu'à ce que la réparation ait été effectuée.

**NOTE** : Contacter le personnel de maintenance qualifié pour déconnecter le séchoir concerné.

- Vérifier que le séchoir ne démarre pas avant que le bouton de mise en marche ait été activé.
- Vérifier que le joint de la porte, au niveau du tiroir à peluches, et que celui de la porte de remplissage sont propres (nettoyer à l'aide d'un chiffon humide).
- Fig. 1 Faire sortir le tiroir à peluches **A** pour le nettoyer. Le nettoyer à l'aide d'un petit balai ou d'un aspirateur. Vérifier que le filtre à peluches dans le tiroir est intact.



## Entretien

### Toutes les semaines

- Vérifier que le filtre grossier derrière le tiroir à peluches n'est pas bouché par des peluches ou autres déchets. Utiliser un aspirateur pour nettoyer ce filtre.

### Tous les trimestres

Contrôler que les endroits suivants ne sont ni remplis de poussières ni bloqués d'une autre façon:

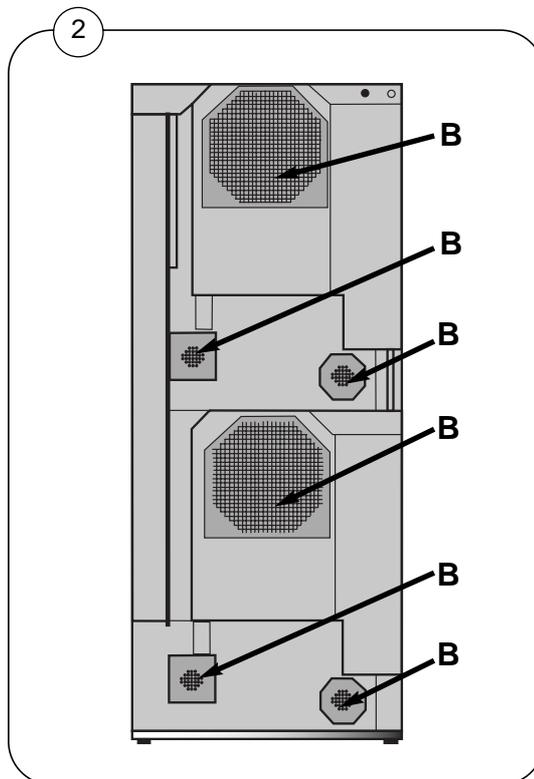
- Fig. 2 Les perforations **B**
- Tuyau de sortie d'air
- Entrée d'air de pièce

Contrôler que les assemblages du système d'évacuation sont en bon état.

### • Séchoirs avec RMC

Essuyer/nettoyer le tambour et les boudins à l'aide d'acide citrique. Il est également conseillé d'utiliser une éponge rugueuse pour les résidus incrustés de lessive et d'assouplissant.

Un manque de nettoyage des boudins peut réduire le contrôle automatique du restant d'humidité des vêtements, et de ce fait les vêtements seront plus humides que prévu à la fin du programme.



## Pièces d'usure internes

Au minimum une fois par an, un réparateur agréé devra vérifier les pièces d'usure internes de la machine et en retirer les peluches.

# When reliable laundry and wetcleaning equipment is desired, the choice is Wascomat!

The world's oldest and leading manufacturer of commercial laundry equipment for coin laundries, hotels, motels, nursing homes and any other institutional laundry use, and the environmentally safe, wetcleaning “dual-use” systems for drycleaners.

## WASCOMAT PROVIDES “PEACE OF MIND GUARANTEE”

Backed by a company that’s been in the laundry equipment business for over 100 years and has earned a reputation as the standard of quality worldwide, Wascomat dealers provide:

- Free survey of your laundry needs
- Laundry design and layout
- Quality laundry equipment in a size and model for every need
- Installation, start-up and training
- Worldwide parts and service
- Best warranty in the business
- **“Lease-a-Laundry Program”**, which includes the laundry equipment installation and ongoing service

## EXPAND, MODERNIZE, RETOOL OR BUILD A NEW LAUNDRY WITH LOW-COST FINANCING OR LEASING FROM WASCOMAT\*

With Wascomat/Viking financing or leasing you can obtain and install durable, efficient, state-of-the-art Wascomat washers, dryers and non-polluting, environmentally-friendly wetcleaning equipment to meet all anti-pollution regulations.

For more information and to apply for financing or leasing, call Viking Financial Services LLC 1-800-645-2209

# Wascomat provides efficient, quality washers, dryers, flatwork ironers and non-polluting wetcleaning equipment.

## FRONT-LOAD WASHER MODELS

Solid and soft-mount, coin operated and commercial laundry washers in standard, high and ultra-high extract models. Designed for long life and efficient water and energy use. **Available from 18 to 250 lb. capacities.**

## SIDE-LOAD WASHER MODELS

Pullman, Side-Load, Barrier and Clean Room washer models with high 300 to 350 G-Force extraction, designed and built for long, trouble-free life and big water and energy savings. **Available from 55 to 250 lb. capacities.**

## GAS EFFICIENT DRYER MODELS

Coin operated and commercial energy and gas efficient, user friendly TD dryer models with optional unique Wascomat Residual Moisture Control (RMC). **Available in a size and model for every laundry need.**

## AUTOMATIC FLATWORK IRONERS

A unique one-operator, fully automatic, labor saving, ironer that does it all: feeds, irons, folds, stacks and counts. Also available in fully and semi-automatic models **in a size and model for every laundry need.**

FOR PARTS & CUSTOMER SERVICE YOU CAN DEPEND ON WASCOMAT & ITS DEALERS



## WASCOMAT NON-POLLUTING WETCLEAN EQUIPMENT

**The best alternative to Perc**, uses water and complies with OSHA, EPA and all other environmental, anti-pollution regulations. Wascomat state-of-the-art wetclean technology eliminates all pollution concerns and provides the best wetcleaning and washing results. **Available in a size and model for every wetcleaning need.**

With the push of a button, the unique **Wascomat "Dual-Use" Wetcleaner** converts to an ideal laundry washer for washing shirts, comforters, drapes, all other washable garments and cleaner's wash-dry-fold customer service.



**WASCOMAT PROVIDES THE BEST CUSTOMER SERVICE WITH EXPERIENCED WORLDWIDE CUSTOMER SUPPORT, WITH AN OVER 100-YEAR TRACK RECORD.**

**WASCOMAT/VIKING FINANCIAL SERVICES PROVIDES LOW COST FINANCING AND LEASING\* FOR YOUR BUSINESS GROWTH.**

For more information call Wascomat at 1-800-645-2204



**Wascomat Laundry Equipment**

*The Standard of Quality for Over 100 Years!*

\* For qualified applicants and equipment only.